

Adatkezelési tájékoztató

Az adatkezelési tájékoztató célja, hogy a SUPREX Kft. 1126 Budapest, Böszörményi út 3/C. székhelyű szolgáltató, mint adatkezelő, magára nézve kötelezőnek ismeri el jelen jogi közlemény tartalmát.

I. Általános adatkezelési szabályok

1. A tájékoztatás célja, hogy a SUPREX Kft. által kezelt adatok, tárolásával, felhasználásával, hozzáféréssel, helyesbítésével, továbbításával, zárolásával, törlésével, megsemmisítésével, esetleges panaszkezeléssel, valamint a honlapon történő regisztrációval kapcsolatosan tájékoztassa az érintetteket.
2. A SUPREX Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy tevékenységével kapcsolatos minden adatkezelés megfelel a jelen szabályzatban és a hatályos nemzeti jogszabályokban, valamint az Európai Unió jogi aktaiban meghatározott elvárásoknak.
3. A SUPREX Kft. adatkezelésével kapcsolatosan felmerülő adatvédelmi irányelvek, valamint a jelen tájékoztató folyamatosan elérhetők a www.suprex.hu/adatvedelem/index.html címen. A SUPREX Kft. fenntartja a jogot az adatvédelmi tájékoztató megváltoztatására, amennyiben tevékenységi körében, adatkezelési eljárásrendjében vagy jogszabályokban változás áll be. A módosítások azonnali eléréséről az adatkezelő a honlapján keresztül gondoskodik.
4. Az adatkezelés jogalapja a R. 7. cikkének (1) bekezdése alapján önkéntes hozzájárulás.
5. Az adatok önkéntes megadásával – függetlenül az adatfelvétel módjától – hozzájárulását adja ahhoz, hogy személyes adatait a jelen adatvédelmi tájékoztatóban foglaltaknak, a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete (a továbbiakban: „GDPR”) valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvénynek (a továbbiakban Infotv.) és a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályoknak megfelelően kezeljük.
6. A SUPREX Kft. számára kiemelten fontos, alapvető szempont az ügyfelei és partnerei személyes adatainak védelme és az ügyfelei információs önrendelkezési jogának tiszteletben tartása. A SUPREX Kft. a személyes adatokat bizalmasan kezeli és megtesz minden olyan biztonsági, technikai és szervezési intézkedést, amely az adatok biztonságát garantálja.
7. A SUPREX Kft. a személyes adatok tárolásához más szolgáltatását nem veszi igénybe, adatfeldolgozót nem bíz meg, az adatokat megfelelő intézkedésekkel védi a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint véletlen megsemmisülés ellen.

8. A SUPREX Kft. az adatok kezelése során megőrzi azok titkosságát, megvédi az információt, hogy csak az férhessen hozzá, aki erre jogosult. Biztosítja az adatok sérthetlenségét, aminek érdekében védi az információnak és a feldolgozás módszerének a pontosságát és teljességét. A SUPREX Kft. garantálja a rendelkezésre állást, melynek keretében gondoskodik arról, hogy szükség esetén a kezelt adatokhoz, kívánt információkhoz a jogosult hozzá tudjon férni és rendelkezésére álljanak az ezzel kapcsolatos eszközök.
9. A SUPREX Kft. adatgyűjtést, valamint, profilalkotást nem végez, kizárólag a szolgáltatást igénybevevők, valamint a szolgáltatásban közreműködők legszükségesebb adatait és a szükséges mértékig kezeli.

II. Részletes szabályok, az adatok kezeléséről

10. A kezelt személyes adatok köre,
 - a) megrendelő, vagy megrendelő képviselőjében eljáró személy szükséges:
 - neve (cégnév, kapcsolattartó neve)
 - telefonszáma,
 - e-mail címe,
 - lakcíme, székhelye,
 - adószáma,
 - bankszámlaszáma,
 - b) szolgáltatásban közreműködő partner képviselőjében eljáró személy szükséges adatai:
 - neve, születési neve, anyja neve,
 - lakcíme, e-mail címe,
 - telefonszáma,
 - nyelvismerete,
 - szakmai speciális végzettsége, nyilvántartási száma.

11. A SUPREX Kft. adatkezelője:

Adatkezelő neve: Szabó Enikő ügyvezető

Adatkezelő székhelye: 1126 Budapest, Böszörményi út 3/C.

Adatkezelő cégjegyzékszám: 01-09-562580

Adatkezelőt bejegyző bíróság megnevezése: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága

Adatkezelő adószáma: 12182527-2-43

Adatkezelő e-mail elérhetősége: suprex@suprex.hu

12. **A személyes adatok őrzésének ideje:** a szolgáltatás ellenértékének megfizetésétől számított öt év, illetve a számviteli törvényben meghatározott iratőrzési kötelezettség időpontja.
13. A SUPREX Kft. által kezelt személyes adatok kategóriái nem minősülnek különleges kategóriába tartozónak.
14. A SUPREX Kft. által kezelt személyes adatok nem minősülnek magas kockázatúnak.

15. A SUPREX Kft. az általa kezelt adatokat nem továbbítja harmadik személy felé, kivéve megkeresés teljesítése érdekében a jelen szabályzatban meghatározott szerveknek.

16. A SUPREX Kft. kizárólag automatizált adatkezelésen – ideértve a profilalkotást is – alapuló döntést nem alkalmaz.

17. Adatok technikai kezelése:

A SUPREX Kft. a személyes adatok kezeléséhez a szolgáltatás nyújtása során alkalmazott informatikai eszközöket úgy választja meg és üzemelteti, hogy a kezelt adat:

- a) az arra feljogosítottak számára hozzáférhető (rendelkezésre állás);
- b) hitelessége és hitelesítése biztosított (adatkezelés hitelessége);
- c) változatlansága igazolható (adatintegritás);
- d) a jogosulatlan hozzáférés ellen védett (adat bizalmassága) legyen.

18. A SUPREX Kft. az adatokat megfelelő intézkedésekkel védi a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés ellen.

19. A SUPREX Kft. olyan műszaki, szervezési és szervezeti intézkedésekkel gondoskodik az adatkezelés biztonságának védelméről, amelyek az adatkezeléssel kapcsolatban jelentkező kockázatoknak megfelelő védelmi szintet nyújtanak.

20. A SUPREX Kft. fizikailag a személyes adatokat saját – nem felhőalapú – szerverén tárolja.

21. A szolgáltatás SUPREX Kft. honlapján történő megrendelése esetén az érintett a honlapon megtalálható tájékoztató elolvasása után, az erre kialakított négyzetbe elhelyezett pipa bejelölésével adja meg kifejezett hozzájárulását az adatkezeléshez. Ennek hiányában a szolgáltatás nem rendelhető meg.

22. A SUPREX Kft. honlapján megadott személyes adatok, az elektronikus adatlapon tett adatkezelési hozzájárulással az elektronikus adatkezelési nyilvántartás részévé válnak. Az automatikusan rögzítésre kerülő adatot a rendszer az érintett külön nyilatkozata vagy cselekménye nélkül a belépéskor, illetve kilépéskor automatikusan naplózza. Ezen adatok egyéb személyes felhasználói adattal – jogszabály által kötelezővé tett esetek kivételével – nem kapcsolhatók össze.

23. A SUPREX Kft. az adatkezelés során:

- a) megőrzi a titkosságot,
- b) megvédi az információt, hogy csak az férhessen hozzá, aki erre jogosult,
- c) biztosítja a sértetlenséget,
- d) megvédi az információnak és a feldolgozás módszerének a pontosságát és teljességét,
- e) gondoskodik a rendelkezésre állásról: biztosítja, hogy amennyiben a jogosult használónak szüksége van a kezelt adatokra, valóban hozzá tudjon férni a kívánt információhoz, és rendelkezésre álljanak az ezzel kapcsolatos eszközök.

24. A SUPREX Kft. a honlapja üzemeltetése során session cookie-eket (adatcsomagot) helyez el, és egy későbbi látogatás során azt visszaolvassa, valamint az oldalt használók maradéktalanul és akadálymentesen böngészhessenek a weboldalon. A session cookie-k érvényességi ideje a böngészés befejezéséig tart. A böngésző bezárásával a cookie-k törlődnek a használt eszközről.
- 24.1. A cookie-k információkat gyűjtenek a látogatókról és eszközeikről, megjegyzik a látogatók egyéni beállításait, amelyek felhasználásra kerül(het)nek, későbbi űrlap kitöltésekor.
- 24.2. A cookie-k megkönnyítik a weboldal használatát és jó felhasználói élményt biztosítanak.
- 24.3. A SUPREX Kft. weboldalán harmadik fél által elhelyezett cookie-k nem szerepelnek.
- 24.4. A SUPREX Kft. weboldalán az online megrendelés során az alábbi adatokat kérjük és tartjuk nyilván a megrendelőinktől:
- a) Megrendelő neve (Cégnév),
 - b) Kapcsolattartó neve,
 - c) E-mail cím
- 24.5. A SUPREX Kft. által az önkéntesen megadott adatok kezelését, a teljesítés, valamint a számlázás érdekében tartja nyilván, felhasználásuk a fordítási és tolmács szolgáltatás megvalósítása érdekében történik. A szükséges adatok kezelése és megőrzése ideje öt év, illetve a számviteli törvényben meghatározott idő.
25. A SUPREX Kft. tevékenységének végzése során személyes adatokat a R. 7. cikk (1) bekezdése alapján – az érintett önkéntes írásbeli hozzájárulásával – kezeli. Az önkéntes hozzájáruláson alapuló adatkezelése esetében az érintett a hozzájárulását az adatkezelés bármely szakaszában visszavonhatja.
26. Felhívjuk az adatközlők figyelmét, hogy amennyiben nem saját személyes adataikat adják meg, az adatközlő kötelessége az érintett hozzájárulásának beszerzése.
27. Tájékoztatjuk, hogy a bíróság, az ügyészség, a nyomozó hatóság, a szabálysértési hatóság, a közigazgatási hatóság, a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság, a Magyar Nemzeti Bank, valamint jogszabály felhatalmazása alapján más szervek tájékoztatás adása, adatok közzétevése, átadása, illetőleg iratok rendelkezésre bocsátása végett megkereshetik az adatkezelőt.
28. A SUPREX Kft. a hatóságok részére – amennyiben a hatóság pontos célt és adatok körét megjelölte – személyes adatot csak annyit és olyan mértékben ad ki, amely a megkeresés céljának megvalósításához elengedhetetlenül szükséges.

III. Az érintettek jogai

29. Az érintett az adatkezelőtől :
- tájékoztatást kérhet személyes adatai kezeléséről,

- kérheti a személyes adataihoz való hozzáférést,
 - kérheti személyes adatainak helyesbítését,
 - a kötelező adatkezelések kivételével kérheti az adatai törlését, visszavonását,
 - kérheti az adatok hordozását,
 - jogszabályban meghatározott keretek között kérheti az adatai hozzáféréséhez a korlátozást (zárolást), valamint élhet a tiltakozási jogával,
- a fentiekben jelzett módon, illetve elérhetőségeken.

30. Az érintettnek joga van írásban az adatkezeléssel kapcsolatban az alábbi tartalmú tájékoztatást kérni:

- az adatkezelő által kezelt személyes adatairól,
- az adatok forrásáról,
- az adatkezelés céljáról,
- az adatkezelés jogalapjáról,
- az adatkezelés időtartamáról, valamint arról, hogy a
- SUPREX Kft. kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést, vagy kinek továbbította a személyes adatait.

Szóbeli tájékoztatás csak személyesen, a SUPREX Kft. irodájában, az érintett személyazonosságának igazolása után történhet. Amennyiben az érintett nem azonosítható, a kérelmet az adatkezelő megtagadja.

31. A SUPREX Kft az érintett adatkezeléssel kapcsolatos információkról szintén írásban, - ide értve az elektronikus utat is - 30 napon belül tájékoztatja az érintettet.

32. A tájékoztatás díjmentes, kivéve, ha az érintett kérelme egyértelműen megalapozatlan, vagy túlzó, ez esetben az adatkezelő ésszerű díjat számol fel, vagy megtagadja a tájékoztatást.

33. Az érintettnek joga van a személyes adatokhoz való

- a) **hozzáféréshez**, melynek keretében az érintett jogosult arra, hogy az adatkezelőtől visszajelzést kapjon arra vonatkozóan, hogy személyes adatainak kezelése folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, jogosult arra, hogy jelen tájékoztatóban megadott elérhetőségen és módon, a kezelt személyes adatokhoz hozzáférést kapjon. A SUPREX Kft. az adatkezelés tárgyát képező személyes adatok másolatát az érintett rendelkezésére bocsátja, amelyért jogosult az adminisztratív költségeken alapuló ésszerű díjat felszámítani,
- b) **helyesbítéshez**, mely esetben a SUPREX Kft. a pontatlan adatokat indokolatlan késedelem nélkül pontosítja,
- c) **törléshez**, mely esetben a SUPREX Kft. – a jelen tájékoztatóban, valamint a jogszabályban meghatározott idő elteltével, továbbá jogellenes kezelés esetén a felek közötti megbízásban foglaltak figyelembevételével, a jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez szükséges adatkezelés kivételével – a kezelt adatokat késedelem nélkül törli.

Az érintett az alábbi indokok valamelyikének fennállása esetén jogosult arra, hogy kérésére a SUPREX Kft. indokolatlan késedelem nélkül törölje a rá vonatkozó személyes adatokat:

- személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötték vagy más módon kezelték;
- az érintett visszavonja az adatkezelés alapját képező hozzájárulását, és az adatkezelésnek nincs más jogalapja; az érintett tiltakozik az adatkezelés ellen, és nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre;
- a személyes adatokat jogellenesen kezelték; a személyes adatokat az adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jogban előírt jogi kötelezettség teljesítéséhez törölni kell.
- a személyes adatok gyűjtésére információs társadalommal összefüggő szolgáltatások kínálásával kapcsolatosan került sor.

Az adatok törlése nem kezdeményezhető, ha az adatkezelés szükséges:

- a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való jog gyakorlása céljából;
 - a személyes adatok kezelését előíró, az adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jog szerinti kötelezettség teljesítése, illetve közérdekből vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlása keretében végzett feladat végrehajtása céljából;
 - a népegészségügy területét érintő, vagy archiválási, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból, közérdek alapján; vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez.
- d) **visszavonásához**, mely esetben érintettnek joga van az adatkezelési nyilatkozatának visszavonásához, amely jog nem érinti a visszavonás előtt a hozzájárulás alapján végrehajtott adatkezelés jogszerűségét,
- e) **adathordozhatósághoz**, mely során az érintett a rá vonatkozó adatokat géppel olvasható formátumban megkapja, vagy lehetősége van arra, hogy a személyes adatot kezelők közötti közvetlen továbbítást kérje,
- f) **korlátozáshoz**, zárolásához, ez esetben a SUPREX Kft. korlátozza az adatkezelést, adatok csak tárolásra kerülnek, abban az esetben, ha az alábbi feltételek valamelyike teljesül:
- az érintett vitatja a személyes adatok pontosságát, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi a személyes adatok pontosságának ellenőrzését;
 - az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását;
 - az adatkezelőnek már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez;
 - az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen; ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.
- Ha az adatkezelés korlátozás alá esik, a személyes adatokat a tárolás kivételével csak az érintett hozzájárulásával, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme érdekében, vagy az Unió, illetve valamely tagállam fontos közérdekből lehet kezelni.
- g) **tiltakozáshoz**, mely esetben az érintett jogosult arra, hogy a saját helyzetével kapcsolatos okokból bármikor tiltakozzon személyes adatainak közérdekű vagy

az adatkezelő vagy egy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges kezelése ellen, ideértve az említett rendelkezéseken alapuló profilalkotást is. Tiltakozás esetén az adatkezelő a személyes adatokat nem kezeli tovább, kivéve, ha azt olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak.

h) **panasz benyújtásához**, az alábbi szervhez intézett levélben:

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósága

Levélcím: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c

E-mail cím: ugyfelszolgalat@naih.hu

i) **bírósági jogorvoslathoz**, mely során az érintett az adatkezelő ellen a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat. A bíróság az ügyben soron kívül jár el.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a jelenlegi szabályozás szerint a Hatóság a panaszokat csak abban az esetben vizsgálja ki, amennyiben az érintett a Hatósági bejelentését megelőzően már megkereste az adatkezelőt a bejelentésében megjelölt jogainak érvényesítésével kapcsolatban.

IV. Az érintettek kötelezettségei

34. Az érintettek a SUPREX Kft.-vel fennálló megbízás időtartama alatt az adatkezeléssel érintett adataikban bekövetkezett változásokat kötelesek azonnal, de legkésőbb 3 napon belül a SUPREX Kft. részére bejelenteni.
35. Az érintettnek az adatkezeléssel kapcsolatos panaszának orvosolása érdekében a felügyeleti hatóság megkeresése előtt, először a SUPREX Kft. -től kell kérnie a panaszának kivizsgálását, s az intézkedések megtételét.

V. Egyéb rendelkezések

36. E tájékoztatóban fel nem sorolt adatkezelésekről a SUPREX Kft. az adatok felvételekor ad tájékoztatást.
37. A SUPREX Kft. adatkezelési alapelvei összhangban vannak az adatvédelemmel kapcsolatos – a kiadás napján fennálló időállapot szerint – hatályos jogszabályokkal, így különösen az alábbiakkal:
 - az információs önrendelkezési jogról és az információ-szabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (Infotv.);
 - a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.), általános adatvédelmi rendelet, GDPR;
 - a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.);
 - a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (Számv. tv.);

- a pénzmosás és terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény (Pmt.);
- a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény (Hpt.).

Budapest, 2018. május 25.

Szabó Enikő
ügyvezető